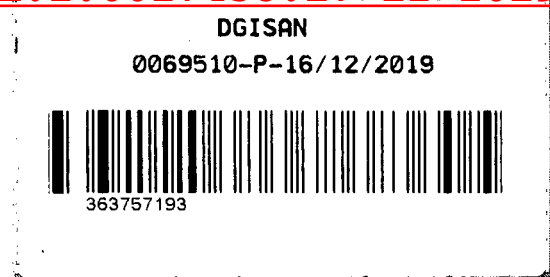




Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione
Ufficio 2
Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma



ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI
TRENTO
SERVIZI VETERINARI

LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E p. c.

Associazioni del settore del latte

UNIONE ITALIANA FOOD
unionfood@unionfood.it

DGSAF
-UFF. I
SEDE

OGGETTO: Certificato per l'esportazione di latte e prodotti a base di latte verso l'Unione Economica Euroasiatica.

Si informa che la Commissione europea ci ha comunicato che, ad uso provvisorio, le competenti autorità kazake hanno richiesto per l'esportazione di latte e prodotti a base di latte dai Paesi dell'UE l'utilizzo del modello n. 28 (allegato 1) per l'importazione nei Paesi dell'Unione Economica Euroasiatica.

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Medici/Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 2
(Dr Pietro Ndè)

Referente/Responsabile del procedimento:
Dr.ssa Alessia Garofano
Telefono: 06 5994.6921
E-mail: a.garofano@sanita.it

Дубликат № 2

Форма № 28/ modello N° 28

1. Описание поставки / Description of delivery / Descrizione della consegna:	1.5. Сертификат № / Certificate of No. / N° di certificato.
1.1 Название и адрес грузоотправителя / Name and address of the consignor / Nome e indirizzo dello speditore :	Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза молоко и молочные продукты, полученные от крупного и мелкого рогатого скота. <i>Veterinary certificate for exported to customs the territory of the Eurasian Economic Union, milk and dairy products obtained from large and small horned cattle.</i> Certificato veterinario per latte e prodotti a base di latte, derivati da animali bovini, ovini o caprini, destinati all'esportazione nell'Unione Economica Euroasiatica.
1.2 Название и адрес грузополучателя / Name and address of the consignee / Nome e indirizzo del destinatario:	
1.3 Транспорт / Transport / Mezzo di trasporto: <i>(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / (No. of the car, car, container, flight of the plane, name of the vessel) / (numer wagonu, samochodu, kontenera, rejs samolotu, nazwa statku) / (targa dell'autocarro, autocarro, container, numero del volo, nome della nave):</i>	1.6 Страна происхождения товара / Country of origin / Paese di origine
	1.7 Страна выдавшая сертификат / The country issued the certificate / Paese che rilascia la certificazione:
	1.8 Компетентное ведомство страны-экспортера / Competent department of the exporting country / Autorità competente del Paese esportatore:
	1.9 Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат / The organization of the exporting country which has issued the certificate / Organizzazione del Paese esportatore che rilascia il certificato:
1.4 Страна(ы) транзита / Country (y) transit / Paese di transito:	1.10 Пункт пропуска товаров через таможенную границу / The check point of the goods through the customs border / Punto di attraversamento delle marce attraverso la frontiera:
2. Идентификация товара / Identification of the goods / Identificazione dei prodotti:	
2.1 Наименование товара / Description of goods / Denominazione del prodotto	
2.2 Дата выработки товара / Date of production / Data di produzione	
2.3 Упаковка / Packaging / Tipo di imballaggio	
2.4 Количество мест / Quantity of places / Numero degli imballaggi	
2.5 Вес нетто (кг) / Net weight (kg) / Peso netto (kg)	
2.6 Номер пломбы / Number of the seal / Numero di sigillo	
2.7 Маркировка / Marking / Marchi di identificazione	
Условия хранения и перевозки / Storage conditions and transportations / Condizioni di stoccaggio e trasporto	
3. Происхождение товара / Origin of the goods / Origine dei prodotti	
3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Name, registration number and address of the Company / Nome, n° di approvazione/registrazione e indirizzo dello stabilimento:	
3.2 Административно-территориальная единица / Administrative and territorial unit / Unità territoriale amministrativa:	

4. Свидетельство о пригодности товара в пищу / The certificate on suitability of the goods in food / Certificato di idoneità dei prodotti alimentari

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: /I, the undersigned state veterinarian, the presents certify the following:/Il sottocritto, veterinario ufficiale/di stato, certifica che:

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список) / The certificate is issued on the basis of the following to - export certificates (in the presence of more than two to - export certificates the list is attached)/ Il certificato si basa sui seguenti certificati pre-esportazione (vedi lista allegata nel caso siano più di due):

Дата Date Data	Номер Number numero	Страна происхождения Country of origin Paese d'origine:	Административная территория The administrative Territory Territorio amministrativo	Регистрационный Номер предприятия Registration number Companies N° di approvazione/registrazione dello stabilimento	Вид и количество (вес нетто) товара Type and quantity (net weight) goods Denominazione e quantità (peso netto) del prodotto

4.1 Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза молоко и молочные продукты получены от здоровых животных и произведены на молокоперерабатывающих предприятиях./ Exported on customs area of the Eurasian Economic Union milk and dairy products are received from healthy animals and made at the molokopererabatyvayushchy companies.

Il latte e i prodotti lattiero-caseari esportati nel territorio doganale dell'Unione Economica Eurasiatica sono ottenuti da animali sani e prodotti in stabilimenti di trasformazione del latte.

4.2 Молоко и молочные продукты произведены и отгружены из хозяйства и/или административной территории, официально свободной от заразных болезней животных/ Milk and dairy products are made and shipped from farms and/or the administrative territory, officially free from infectious diseases of animals / Il latte e i prodotti a base di latte provengono da aziende e/o da territori amministrativi ufficialmente indenni da malattie infettive degli animali:

- ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ the foot-and-mouth disease - within the last 12 months in the territory of the country or the administrative territory according to the regionalization;/ afta epizootica – durante gli ultimi 12 mesi nel territorio del Paese o territorio amministrativo sulla base della regionalizzazione;
- чумы крупного рогатого скота, контагиозной плеввропневмонии крупного и мелкого рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ plagues of cattle, kontagiozny plevropnevmoniya large and the small cattle - within the last 24 months in the territory of the country or the administrative territory according to the regionalization; / peste bovina, pleuropolmonite contagiosa del bovino e dei piccoli ruminanti – durante gli ultimi 12 mesi nel territorio del paese o territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;
- чумы мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ plagues of the small ruminant - within the last 36 months in the territory of the country or the administrative territory according to the regionalization;/ peste di piccoli ruminanti - durante gli ultimi 36 mesi nel territorio di un paese o territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione;
- энзоотического лейкоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;/ enzootichesky leukosis - within the last 12 months in the territory of the economy; Leucosi enzootica - negli ultimi 12 mesi in azienda;
- бруцеллеза крупного рогатого скота, туберкулеза и паратуберкулеза крупного рогатого скота - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ brucellosis of cattle, tuberculosis and paratuberculosis of cattle - within the last 6 months in the territory of the economy;/ Brucellosi dei bovini, tubercolosi e paratubercolosi dei bovini - negli ultimi 6 mesi sul territorio dell'azienda;
- бруцеллеза овец и коз, туберкулеза мелкого рогатого скота - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства / brucellosis of sheep and goats, tuberculosis of the small cattle - within the last 6 months in the territory of the economy; / brucellosi degli ovini e caprini, tubercolosi dei piccoli ruminanti - negli ultimi 6 mesi nel territorio dell'azienda;
- оспы овец и коз - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ smallpox of sheep and goats - within the last 6 months in the territory of the country or the administrative territory according to the regionalization;/ vaiolo ovino e caprino - negli ultimi 6 mesi nel territorio del paese o territorio amministrativo conformemente alla regionalizzazione

4.3 Молоко и молочные продукты, экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза/ Milk and dairy products exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union / Il latte ed i prodotti a base di latte destinati all'esportazione verso l'Unione Economica Euroasiatica:

- прошли термическую обработку достаточную для уничтожения патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека;/ passed thermal processing sufficient for destruction of the pathogenic microorganisms representing health hazard of the person;/ sono stati sottoposti ad un trattamento termico sufficiente a distruggere i microrganismi patogeni pericolosi per la salute umana;
- подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной флоры;/ are subjected to process of conversion as a result of which lack of viable pathogenic flora is guaranteed/ sono stati sottoposti a un processo di trasformazione, a seguito del quale è garantita l'assenza di una flora patogena vitale;
- имеют ненарушенную фабричную упаковку;/ have intact factory packaging; /hanno un imballo di fabbrica integro;
- не имеют измененные органолептические показатели;/ have no changed organoleptic indicators; / non hanno caratteristiche organolettiche alterate;

4.4 Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели молока и молочных продуктов соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам; /Microbiological, physical and chemical, chemical and toxicological and radiological indicators of milk and dairy products correspond to existing in Eurasian Economic Union veterinary and sanitary requirements and rules;/ Le caratteristiche microbiologiche, chimico-tossicologiche e radiologiche del latte e dei prodotti a base di latte sono conformi alle norme e ai requisiti veterinari e sanitari attualmente in vigore nella Unione economica euroasiatic

4.5 Молоко и молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу / Milk and dairy products are acknowledged suitable for the use in food / Il latte ed i prodotti lattiero-caseari sono riconosciuti idonei all'utilizzo negli alimenti.

4.6 Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза / The container and the packaging material disposable also conform to requirements of the Eurasian Economic Union / I contenitori monouso ed il materiale da imballaggio sono conformi ai requisiti igienici dell'Unione economica euroasiatica.

4.7 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере / The vehicle is processed and prepared according to the rules accepted in the exporting country / I mezzi di trasporto sono trattati e preparati in conformità con le norme approvate nel Paese esportatore.

Место / Place / luogo:

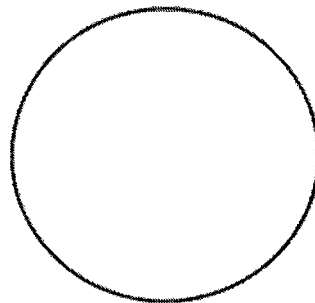
Дата / Date / Data:

Печать / Seal / timbro

Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Signature of the state veterinarian

Firma del veterinario ufficiale/di stato :



Ф.И.О. и должность

First name, middle initial, last name and position

Nome completo e posizione

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.

The signature and seal shall differ color from the form.

La firma ed il timbro devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato